www.pwc.pt

Prémios Excellens Mare

Excellens Mare Awards

Gala 2016

Prémios
Excellens Mare
2016

pwc

Os Prémios Excellens Mare têm periodicidade anual e resultam das escolhas efetuadas pelos membros do júri, após escuta de especialistas, associações e atores relevantes ligados ao Mar.

Este documento pretende apresentar a Gala dos Prémios Excellens Mare, realizada no dia 30 de abril. É um documento de natureza geral e meramente informativa, não se destinando a qualquer situação ou entidade em particular e não constitui uma opinião da PwC, não vincula qualquer dos membros do júri, nem substitui aconselhamento profissional adequado ao caso concreto. A PwC não se responsabilizará por qualquer dano ou prejuízo emergente de decisão tomada com base na informação aqui descrita.

The Excellens Mare Awards are annual and result from choices made by members of the jury, after listening to experts, associations and relevant actors linked to the Sea.

This document is intended to present the Excellens Mare Awards Gala, which happened on the 30th April. It is a document of a general and merely informational nature; it is not intended for any particular situation or entity and does not constitute an opinion of PwC, it is not binding on any of the members of the jury, nor should it substitute appropriate professional advice for specific situations. PwC is not responsible for any damage or loss resulting from any decision.

Prémios Excellens Mare
Excellens Mare Awards

A PwC Portugal considera que o reconhecimento da excelência e do mérito nas atividades do mar é fundamental para o desenvolvimento da economia do mar em Portugal e no Mundo.

A sinalização e o reconhecimento de casos de sucesso e de referência no âmbito das atividades do mar, para além de serem um ato de justiça em relação a quem dedica o seu talento ao crescimento azul, são fundamentais para reforçar a motivação de pessoas e de equipas que pretendam dar o seu continuado contributo para a valorização sustentável dos recursos do mar.

Os ***Prémios Excellens Mare*** pretendem ser um contributo de referência, em Portugal e no Mundo, no reconhecimento da excelência e do mérito nas atividades do Mar.

Apenas com a promoção da excelência e a defesa do mérito será possível avançar para patamares mais elevados de crescimento e de desenvolvimento sustentável num contexto de desafios cada vez mais complexos à escala global!

PwC Portugal considers that the recognition of excellence and merit in sea related activities is fundamental to the development of the economy of the sea in Portugal and in the World.

Drawing attention to and recognising successful cases and references in sea related activities, not only is right for all that dedicate their talent to blue growth, but also is fundamental to increase the motivation of people and teams that want to give their permanent contribution to the sustainable valorisation of sea resources.

The ***Excellens Mare Awards*** aim to be a contribute of reference, in Portugal and in the World, in terms of the recognition of excellence and merit at sea.

Only with the promotion of excellence and the support of merit are we able to progress to higher standards of growth and sustainable development in a context of increasingly complex global challenges!

José Bernardo
Territory Senior Partner

Miguel Marques
Economy of the Sea Partner

Prémios
Excellens Mare

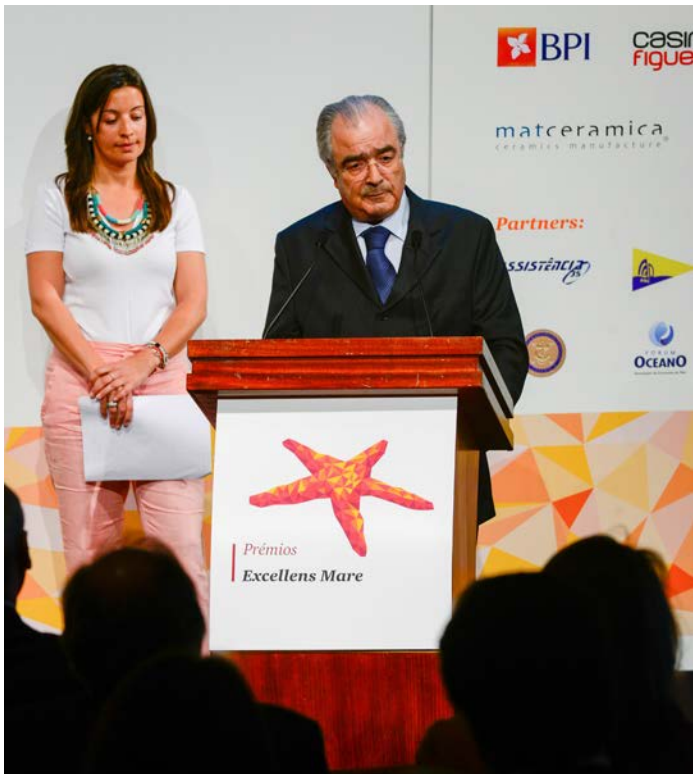
Programa		Programme
15h00	*Receção e registo*	*Check in and registration*
16h00	*Abertura – PwC e Casino Figueira*	*Opening Session – PwC and Casino Figueira*
16h10	*Sessão de entrega de Prémios Excellens Mare (parte I)* *Prémio Navigare Mare* *Prémio Athletice Mare* *Prémio Scientia Mare* *Prémio Identitas Mare*	*Excellens Mare Awards (part I)* *Navigare Mare Awards* *Athletice Mare Awards* *Scientia Mare Awards* *Identitas Mare Awards*
16h30	*Mesa Redonda: "Crescimento Azul Global, Inovador, Seguro e Sustentável"* *Moderador:* *Mário Crespo, Jornalista* *Oradores:* *Helena Vieira, Diretora Executiva da BLUEBIO Alliance* *Jeffrey Marder, Embaixador do Canadá em Portugal*	*Round Table: "Global, Inovative, Safe and Sustainable Blue Growth"* *Moderator:* *Mário Crespo, Journalist* *Speakers:* *Helena Vieira, Executive Director at BLUEBIO Alliance* *Jeffrey Marder, Canada's Ambassador to Portugal*
17h00	*Sessão de entrega de Prémios Excellens Mare (parte II)* *Prémio Natura Mare* *Prémio Valoris Mare* *Prémio Excellens Mare*	*Excellens Mare Awards (part II)* *Natura Mare Awards* *Valoris Mare Awards* *Excellens Mare Awards*
17h30	*Concerto – Banda da Armada, dirigida pelo Maestro Délio Gonçalves* *Estreia da obra "Salvamento" da autoria do compositor Jorge Salgueiro. Com a participação especial do coro do Conservatório de Música David de Sousa (Figueira da Foz).*	*Concert – The Navy Band, conducted by Délio Gonçalves* *Premiere of the work " Saving Lives " written by the composer Jorge Salgueiro. Participation of the David de Sousa Music Conservatory (Figueira da Foz) choir.*
18h30	*Porto D'Honra*	*Farewell drinks*

Gala apresentada por Mafalda Ribeiro da Cunha

Presented by Mafalda Ribeiro da Cunha

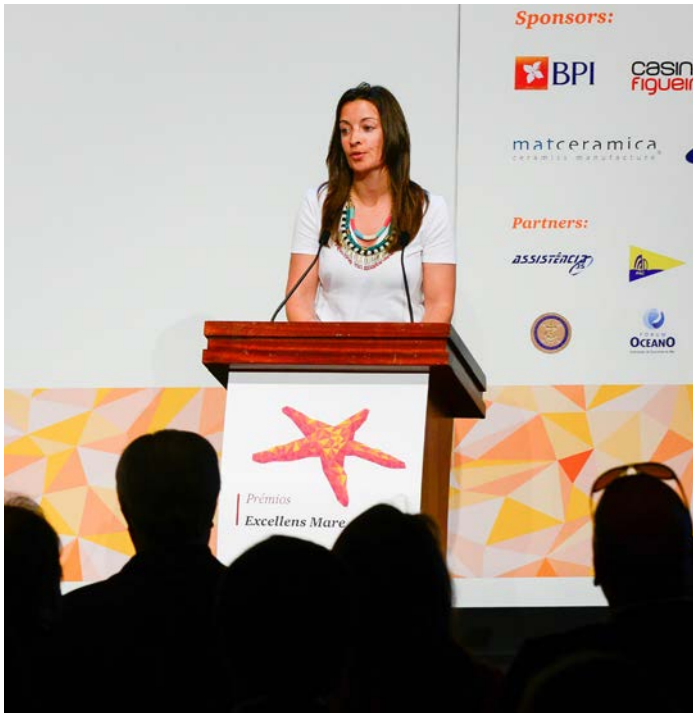
Abertura
Opening

José Manuel Bernardo



Domingos Silva

Miguel Marques



Mafalda Ribeiro da Cunha

Sessão de Entrega de Prémios
Excellens Mare Awards

Prémio Navigare Mare 2016: APMSHM – Associação Pró-Maior Segurança dos Homens do Mar

Após décadas de infortúnios e perdas de vidas no mar, o grave naufrágio da embarcação Luz do Sameiro desencadeou um movimento na comunidade piscatória de Vila do Conde (Caxinas) e Póvoa de Varzim, no sentido de unirem esforços e lutarem, em conjunto, pela salvaguarda da vida humana no mar. Assim nasceu, em 2007, a APMSHM - Associação Pró-Maior Segurança dos Homens do Mar, pela iniciativa de vários Mestres de embarcações de pesca desta zona do país liderados pelo Mestre Festas, fundador e atual presidente. Embora a associação tenha iniciado a sua atividade com meios muito rudimentares, a nobreza do seu propósito (segurança dos homens do mar) e o dinamismo incutido pelo Mestre Festas e restantes membros da direção rapidamente transformaram uma iniciativa local num movimento nacional, que conta com cerca de 650 embarcações nacionais como associados. Tendo promovido a instalação, entre outros equipamentos, de dezenas de radiobalizas, radiotelefones, GPS, equipamentos AIS e centenas de jangadas salva-vidas, girobússolas, computadores, radares e fatos de trabalho com sistema de flutuação, bem como organizado milhares de horas de formação, em parceria com diversas entidades, sobre o uso de equipamentos de segurança no mar, a APMSHM - Associação Pró-Maior Segurança dos Homens do Mar é uma referência de excelência na salvaguarda da vida humana no mar que emergiu da sociedade civil.

Navigare Mare Award 2016: APMSHM – Associação Pró-Maior Segurança dos Homens do Mar (The Safety Seaman Association)

After decades of misfortune and loss of life at sea, the tragic shipwreck of the ship “Luz do Sameiro” set in motion a determination amongst the fishing community of Vila do Conde (Caxinas) and Póvoa de Varzim to work together to save human life at sea. In 2007, APMSHM - Associação Pró-Maior Segurança dos Homens do Mar (The Safety Seaman Association) was set up by a number of captains of fishing vessels in this part of the country, led by Captain Festas, founder and current President. Although the Association began with very rudimentary means, the worthiness of the cause (the safety of lives at sea) and the dynamism of Captain Festas and the other members of the management team quickly transformed the local initiative into a national movement, with around 650 national vessels now as members. Among other initiatives, they have installed dozens of radio buoys, radio-telephones, GPS, AIS equipment and hundreds of small lifeboats, compasses, computers, radars and work outfits with floatation, as well as organising, in partnership with several entities, thousands of hours of training on the use of safety equipment at sea, making APMSHM - Associação Pró-Maior Segurança dos Homens do Mar a reference of excellence for safety of lives at sea that has arisen from civil society.

Da esquerda para a direita: José Festas, Gonçalo Santos e Isabel Gião de Andrade.

Da esquerda para a direita: Gonçalo Santos, Isabel Gião de Andrade, Mafalda Ribeiro da Cunha e José Festas.

Sessão de Entrega de Prémios
Excellens Mare Awards

Prémio Athletice Mare 2016: Garrett McNamara

Garrett MacNamara é um exemplo fantástico de um desportista de mar empenhado em cavalgar as mais selvagens e indomáveis ondas. O seu sonho, a sua missão é surfar as maiores ondas do mundo. Nasceu em Pittsfield, Massachusetts, e passou parte da sua infância em Berkeley, Califórnia, onde, cedo demonstrou uma atitude destemida e uma forte habilidade para enfrentar o perigo. Ter passado a sua adolescência no Havai deu-lhe uma importante experiência em surfar grandes ondas. MacNamara foi um dos pioneiros a juntar-se ao movimento do surf que utiliza meios de deslocação para as grandes ondas. Barcos e outros meios de transporte aquático permitem aos surfistas apanhar as ondas gigantes consideradas impossíveis, para lá das fronteiras do surf clássico que usa as mãos e os braços para remar. Depois de uma sequência de eventos de surf extremo que desafiaram os limites do surf, incluindo a procura de ondas gigantes formadas por glaciares de 300 pés (91m) no centro sul do Alasca, Garrett MacNamara, bateu, na Nazaré, Portugal, em 2011 e 2013, o record do mundo surfando ondas com uma altura estimada de 78 pés (24m) e estimativa não oficial de cerca de 100 pés (30m), respetivamente. McNamara recebeu várias vezes troféus Billabong XXL, incluindo "Performance of the Year". Foi muitas vezes primeiro ou segundo classificado em competições de elite de grandes ondas e foi convidado a participar, em 2015/2016, na Quicksilver Invitational em Memória de Eddie Aikau (The Eddie), considerada uma das maiores honras no surf de grandes ondas. Recentemente, foi o primeiro cidadão não português a receber da Marinha Portuguesa a prestigiada Medalha de Honra Vasco da Gama. Os trabalhos humanitário e de proteção do oceano são muito importantes para McNamara, o que o tem levado a colaborar ativamente com a Oceania, One Drop, Heal the Bay, Surfers Healing, Covenant House, Marconi Foundation, Surfrider Foundation, Red Cross, and Surfers Environmental Foundation. Todos os anos, MacNamara faz voluntariado de reabilitação de pessoas através do surf, aproveitando o poder do surf na melhoria da condição de vida de crianças com autismo. McNamara ultrapassou sempre a adversidade e é um exemplo vivo de que não existem impossíveis. A sua relação com o mar, a sua coragem e a sua vida cheia de aventura são verdadeiramente inspiradoras para milhares de pessoas que adoram o mar.

Athletice Mare Award 2016: Garrett McNamara

Garrett McNamara is a fantastic example of a sea sportsman who is committed to riding the wildest and most unconquerable of waves. His dream and mission is to surf the biggest waves in the world. He was born in Pittsfield, Massachusetts, and spent part of his childhood in Berkeley, California, where, from an early age, he showed a fearless attitude and a strong ability to face danger. Living in Hawaii as teenager gave him an important experience surfing big waves. McNamara was one of the first to join the tow surfing movement for big waves. Boats and other water craft enabled surfers to catch giant waves that were thought impossible, beyond the bounds of surfers paddling with their bare hands. After a series of extreme surfing events that pushed the boundaries of big-wave surfing, including seeking giant waves formed by 300-foot (91 m) calving glaciers in South-Central Alaska, in 2011 and 2013, Garrett McNamara broke the world record by surfing waves estimated to be 78 foot (24 m) and unofficial estimation of around 100-foot (30 m), respectively, off the coast of Nazaré, Portugal. McNamara has received multiple Billabong XXL awards and honors, including Performance of the Year on multiple occasions. He has several 1st or 2nd place finishes in elite big wave surfing competitions and been invited to participate in the 2015/2016 Quicksilver Invitational in Memory of Eddie Aikau, or The Eddie, considered one of the greatest honors in big wave surfing. Recently he was the first foreigner to ever be awarded the prestigious Vasco de Gama Medal of Honor from the Portuguese Navy. Humanitarian work and efforts on behalf of the protection of the ocean and environment are important to McNamara, and he has worked hand in hand with Oceania, One Drop, Heal the Bay, Surfers Healing, Covenant House, Marconi Foundation, Surf rider Foundation, Red Cross, and Surfers Environmental Foundation. Every year, McNamara spends time volunteering with Surfers Healing, where he shares the healing power of surfing with autistic children. McNamara has overcome adversity and is a living example that everything is possible no matter the circumstances. McNamara and his wife Nicole split their time between Nazaré, Portugal and Haleiwa, on the island of Oahu, where he was raised, striving always to reach new heights. His relationship with the sea, his courage and the adventurous journey he has been going through are truly inspirational for thousands of people that love the sea.

Da esquerda para a direita: Garrett McNamara, Alberto Baptista e Pedro Quintela.

Garrett McNamara.

Sessão de Entrega de Prémios
Excellens Mare Awards

Prémio Scientia Mare 2016: CCMAR – Centro de Ciências do Mar do Algarve

O CCMAR – Centro de Ciências do Mar do Algarve é uma organização multidisciplinar independente, sem fins lucrativos, relacionada com a Universidade do Algarve, que tem como missão promover a investigação e formação nos processos de ambiente marinho, com especial ênfase nas interações biológicas e uso sustentável de recursos. O CCMAR é um dos mais avançados centros de investigação em Portugal, com competências nas áreas da biologia marinha e ecologia, oceanografia, biotecnologia, pescas e aquacultura. A sua equipa é composta por 134 cientistas e por 100 jovens investigadores e técnicos, os quais publicam anualmente cerca de 200 artigos científicos. O CCMAR lidera a representação nacional no EMBRC (European Marine Biological Resource Centre), uma infraestrutura de investigação de âmbito europeu. Como reconhecimento pelo elevado nível de investigação e estratégias desenvolvidas, o CCMAR foi classificado como excelente na avaliação de 2014 às unidades de investigação da Fundação para a Ciência e a Tecnologia.

Scientia Mare Award 2016: CCMAR – Algarve Centre for Marine Sciences

The Centre for Marine Sciences (CCMAR) is an independent multidisciplinary, non-profit research organization related to the University of Algarve, with the mission to promote research and education on processes in the marine environment, with emphasis on biological interactions and the sustainable use of resources. CCMAR is one of the foremost marine science research centres in Portugal, with competence in a range of areas of marine biology and ecology, oceanography, biotechnology, fisheries and aquaculture. It hosts more 134 scientists and 100 young researchers and technicians, which publish annually around 200 scientific articles. CCMAR leads the national node of EMBRC (European Marine Biological Resource Centre), a European research infrastructure. As recognition for the high level of the research and strategy developed, CCMAR was classified excellent in the 2014 research assessment of the Foundation for Science and Technology research units.

Da esquerda para a direita: Adelino Canário, Gonçalo Martins e Ricardo Correia.

Da esquerda para a direita: Gonçalo Martins, Ricardo Correia e Adelino Canário.

Sessão de Entrega de Prémios
Excellens Mare Awards

Prémio Identitas Mare 2016: Museu do Mar Rei D. Carlos – Cascais

Em Cascais a consciência da importância de cuidar, preservar, promover e valorizar o património cultural marítimo é antiga. A partir da década de 70, do século XX, esta consciência conduziu à execução de trabalhos preparatórios de organização de documentos, evidências históricas e obras de arte que, em 1992, culminaram com a inauguração do Museu do Mar Rei D. Carlos. Como instituição de arte, cultura e ciência, este museu está vocacionado para o estudo, preservação e divulgação de uma vasta tipologia patrimonial, que vai desde a história natural, até à arqueologia náutica e subaquática, passando pela etnografia (onde se destacam as coleções de traje, artes de pesca tradicionais e outros aspectos relacionados com a atividade piscatória) e a marinharia e navegação (com os artefactos ligados à tecnologia naval e os modelos e réplicas de embarcações). Para além dos espaços expositivos, este museu apresenta ainda uma sala de audiovisuais, um laboratório científico, um atelier de restauro, um laboratório fotográfico, uma biblioteca e uma videoteca especializadas, que disponibilizam um considerável número de publicações sobre temas marítimos. Em permanente crescimento e atualização, o museu tem sido alvo de recentes reformulações do discurso expositivo, tentando desenvolver nos mais jovens, através de uma linguagem dinâmica e interativa, com recurso às novas tecnologias, o gosto e interesse pela cultura marítima. Destacam-se a elevada qualidade das palestras, dos filmes projetados e das peças de teatro organizadas pelo Museu do Mar Rei D. Carlos nesta excecional e incansável promoção da cultura marítima.

Identitas Mare Award 2016: King D. Carlos Museum of the Sea – Cascais

In Cascais, the belief in the importance of taking care of, preserving, promoting and improving the maritime culture patrimony goes back a long way. From the 1970s, this belief ensured that preparatory work was carried out for the organisation of documents, historical evidence and works of art that, in 1992, culminated in the inauguration of the King D. Carlos Museum of the Sea. As an institution dedicated to art, culture and science, this museum has, as its vocation, the study, preservation and publishing of a vast array of artefacts, ranging from natural history to nautical and underwater archaeology, through ethnology (including costume collections, the art of traditional fishing among other aspects related with fishing) and naval and sailing (with artefacts related with naval technology and model replicas of particular boats). Aside from the exhibition spaces, this museum houses an audiovisual room, a scientific laboratory, an atelier for restoration work, a photographic laboratory, and a specialised library and audiovisual collection that house a great number of publications on maritime themes. In constant growth and update, the museum has been subjected to recent reformulations of its exhibitions, in an attempt to appeal to the young though more dynamic language and interactivity, using new technologies, to promote a taste for and an interest in maritime culture. In particular, the high quality of the talks, the films shown and the theatre productions organised by the King D. Carlos Museum of the Sea must be highlighted in the exceptional and tireless promotion of maritime culture.

Da esquerda para a direita: Joaquim Bensaude, Alexandre Henrique da Fonseca, Fernanda Costa e Pedro Vinagre.

Da esquerda para a direita: Joaquim Bensaude, Alexandre Henrique da Fonseca, Pedro Vinagre, Mafalda Ribeiro da Cunha e Fernanda Costa.

Mesa Redonda
Round Table

"Crescimento Azul Global, Inovador, Seguro e Sustentável"

Moderador: Mário Crespo, Jornalista

Helena Vieira, Diretora Executiva da BLUEBIO Alliance

Jeffrey Marder, Embaixador do Canadá em Portugal

"Global, Inovative, Safe and Sustainable Blue Growth"

Moderator: Mário Crespo, Journalist

Helena Vieira, Executive Director at BLUEBIO Alliance

Jeffrey Marder, Canada's Ambassador to Portugal

Da esquerda para a direita:Jeffrey Marder, Helena Vieira e Mário Crespo.

Da esquerda para a direita: Jeffrey Marder, Helena Vieira e Mário Crespo.

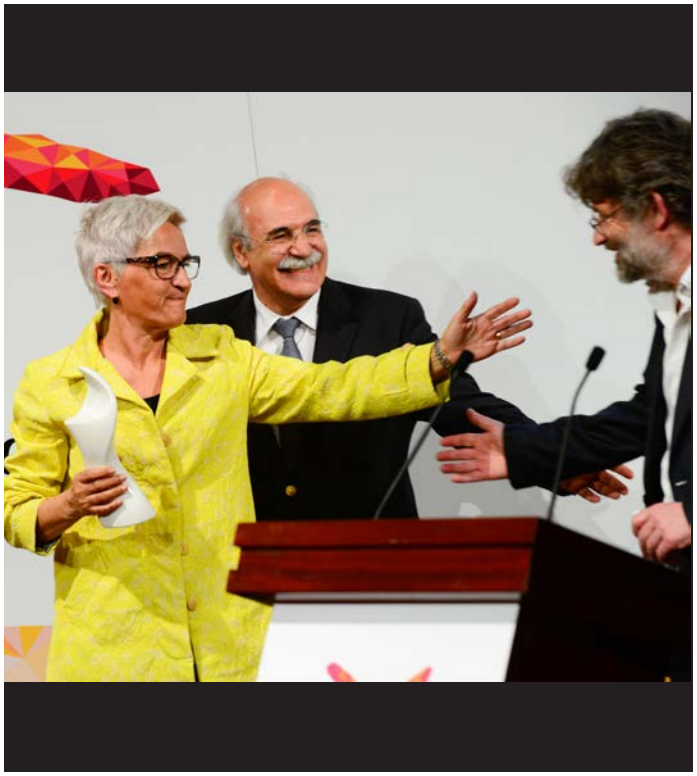
Sessão de Entrega de Prémios
Excellens Mare Awards

Prémio Natura Mare 2016: Parque Marinho Professor Luiz Saldanha – Arrábida

Com a responsabilidade de proteger a vasta biodiversidade, composta por mais de 1500 espécies de vegetais e de animais marinhos, dos 52 km2 da área marinha do Parque Natural da Arrábida, o Parque Marinho Professor Luiz Saldanha é um exemplo de excelência em termos de conservação e gestão de uma área marinha protegida. A implementação de um Parque Marinho numa zona de grandes tradições pesqueiras e turísticas não é uma tarefa fácil. No entanto, o processo de classificação como área marinha protegida acabou por acontecer em 1998. Tendo como principais estratégias a monitorização e controlo do esforço de pesca e o ordenamento das atividades de recreio, com o objetivo de proteger este local privilegiado para o nascimento, crescimento e refúgio de juvenis de muitas espécies de peixes, esta Área Protegida Nacional e Área Europeia da rede Natura 2000 é um caso de sucesso no que respeita à proteção da vida marinha. Sem perdas significativas na rentabilidade da pesca e com uma procura cada vez maior de visitantes enquadrados em modalidades sustentáveis de turismo natureza, este projeto pioneiro é uma aposta ganha na região e no país. Inúmeras entidades, públicas e privadas, organizações não-governamentais, academia e individualidades nacionais e estrangeiras, têm contribuído para a sua implementação, monitorização e acompanhamento. O Parque Marinho inspira cada vez mais a investigação, quer de cariz biológico e ecológico quer social. Atualmente, o Parque Marinho é um local onde a vida marinha recupera e o mar enriquece, oferecendo um futuro melhor para a pesca e para o turismo sustentáveis.

Natura Mare Award 2016: Professor Luiz Saldanha Marine Park – Arrábida

With responsibility to protect a vast biodiversity of the 52 km2 of the maritime area of the Arrábida Natural Park, made up of more than 1.500 species of marine flora and fauna, Professor Luiz Saldanha Marine Park is an example of excellence for the conservation and management of a protected marine area. The implementation of the marine park in a region with both a long fishing history and tourism was not easy. However, the process to classify as a protected maritime area was accomplished in 1998. Monitoring and control of the amount of fishing, as well as regulation of recreational activities, were the principal approaches, with a view to protecting this privileged place for the birth, growth and safety of the young of a number of species of fish; this National and European Protected Area is part of the Natura 2000 network and is a case study for the protection of marine life. Without significant reduction in the profitability of fishing and with an increasing number of visitors, within sustainable tourism formats, this pioneering project is already a win for the region and the country. Numerous entities, both public and private, NGOs, as well as foreign and national academics, have contributed to its implementation, monitoring and management. The Marine Park is inspiring more and more biological, ecological and social research. Currently, the Marine Park is where marine life recovers and the sea enriches, offering a better future for both fishing and sustainable tourism.



Da esquerda para a direita: Maria de Jesus Fernandes, César Gonçalves e Eduardo Silva.

Da esquerda para a direita: César Goncalves, Eduardo Silva, Felícia Costa e Maria de Jesus Fernandes.

Sessão de Entrega de Prémios
Excellens Mare Awards

Prémio Valoris Mare 2016: MAR – Registo Internacional de Navios da Madeira (2º Registo de Navios Português)

O MAR – Registo Internacional de Navios da Madeira é o segundo registo de Portugal, simultaneamente o seu registo internacional, foi criado com o objectivo de evitar o processo de "flagging out" e atrair novos navios e armadores. A responsabilidade de administração e promoção do MAR recai sobre a S.D.M. – Sociedade de Desenvolvimento da Madeira, S.A. que, de uma forma bastante proactiva, dispondo de uma eficaz rede de correspondentes em vários países europeus, destinada a prestar um apoio personalizado aos armadores, e em articulação com a Comissão Técnica e a DGRM - Direção Geral de Recursos Naturais, Segurança e Serviços Marítimos tem feito crescer, de forma exponencial o Registo Internacional de Navios da Madeira. Nos últimos quatro anos, entre 2012 e 2015, o número de navios de comércio registados duplicou (2012: 147; 2015: 290) e a Tonelagem de Arqueação Bruta dos navios registados multiplicou por cinco (2012: 1.474.312; 2015: 7.925.042). Com este excecional crescimento, o Registo Internacional de Navios da Madeira foi o registo de navios que mais cresceu em toda a Europa. A experiência e competência da Comissão Técnica composta por um Presidente, nomeado pelo Governo Português, por um representante da Região Autónoma da Madeira e um representante da DGRM, bem como a atuação do registo em estreita ligação com a direção e serviços da DGRM são uma garantia da qualidade dos serviços prestados e do cumprimento das regras de segurança e de preservação das condições de vida a bordo dispostas pelas convenções e tratados internacionais ratificados por Portugal. Este fantástico percurso realizado nos últimos anos significou um contributo muito concreto para o desenvolvimento da economia do Mar no nosso país, através da criação de emprego tanto no Mar como nos serviços de apoio em terra, da captação de receitas fiscais adicionais por via das empresas de transporte marítimo que se têm vindo a sediar na Madeira através do Registo e pelo aumento da visibilidade de Portugal no transporte marítimo internacional, reforçando o seu prestígio nas Organizações Internacionais do sector e contribuindo para a promoção global do País.

Valoris Mare Award 2016: MAR – International Shipping Register of Madeira – MAR (2sd Portuguese Shipping Register)

MAR – International Shipping Register of Madeira is the second such register in Portugal, also its international register, and was created with the objective of avoiding the process of "flagging out" and to attract new ships and ship handlers. The responsibility for the administration and promotion of MAR falls upon the S.D.M. – Sociedade de Desenvolvimento da Madeira, S.A. that has, proactively, made full use of its effective network of correspondents in various European countries, with a view to providing personalized support to ship handlers and, in articulation with the Technical Committee and the DGRM - Direção Geral de Recursos Naturais, Segurança e Serviços Marítimos, enabled the International Ship Register of Madeira to grow exponentially. Over the past four years, between 2012-2015, the number of commercial ships registered doubled (2012: 147; 2015: 290) and the gross tonnage of ships registered multiplied five times (2012: 1.474.312; 2015: 7.925.042). With this exceptional growth, the International Shipping Register of Madeira has been the shipping register with the greatest growth in Europe. The experience and competence of the Technical Committee, made up of a Chairman nominated by the Portuguese Government, by a representative of the Autonomous Region of Madeira and a representative of the DGRM, as well as its activity in close cooperation with the management and services of the DGRM, are a guarantee of the quality of the services provided and for the following of the rules on safety and for the preservation of conditions aboard set out in the international conventions and treaties ratified by Portugal. This fantastic journey over recent years resulted in a very concrete contribute to the development of the economy of the sea in our country, by creating new jobs, in the sea and in land, by the collection of additional tax inflows due to the maritime transport companies that were attracted to Madeira through the Register and by the increase in the visibility of Portugal in the international shipping business, strengthening its prestige in the industry International Organizations and promoting Portugal abroad.

Da esquerda para a direita: Maria Torres, Carlos Rodrigues Santos e Gonçalo Magalhães Colaço.

Da esquerda para a direita: Maria Torres, Carlos Rodrigues Santos e Mafalda Ribeiro da Cunha.

Membros do Júri
Members of the Jury

Presidente – Miguel Marques

Membros – António Costa e Silva
António Isidoro
Helena Vieira
Isabel Gião de Andrade
João Pedro Azevedo
Pedro Quintela
Sofia Galvão

Chairman – Miguel Marques

Members – António Costa e Silva
António Isidoro
Helena Vieira
Isabel Gião de Andrade
João Pedro Azevedo
Pedro Quintela
Sofia Galvão

Discurso do Presidente do Júri
Chairman's Speech

Da esquerda para a direita: José Manuel Bernardo e Miguel Marques.

Sessão de Entrega de Prémios
Excellens Mare Awards

Prémio Excellens Mare 2016: António José Correia

Quem interage com António José Correia não fica indiferente à sua simpatia, proximidade, preocupação social e paixão pelo mar. Ter adotado como cartão-de-visita uma sofisticada lata de conserva de peixe do concelho onde nasceu, Peniche, que com um sorriso entrega a quem acaba de conhecer, resume, de uma forma simples e marcante, a profundidade das causas que defende. A sua ação local, no município a que preside, atravessa de forma extraordinária e transversal vários sectores do mar. Na qualidade de Presidente de Câmara, trabalhou, desde a primeira hora, na atração de uma das onze etapas do campeonato do mundo de surf, cuja conquista, em 2009, trouxe, mais de 100.000 visitantes / ano a Peniche. A sua presença, disponibilidade e carinho com que trata os surfistas valeram-lhe a denominação de "The Coolest Mayor On Tour". A prática de desportos aquáticos como o surf, o stand-up paddle, a canoagem de mar, o triatlo e o mergulho em apneia e com garrafa permite-lhe perceber a importância do desporto no desenvolvimento das pessoas e na relação do ser humano com o meio ambiente. Defendeu o investimento na qualidade ambiental das praias, consolidando nove praias com água dourada (Quercus), seis praias com bandeira azul e deu suporte à candidatura, bem sucedida, do reconhecimento da Berlenga como Reserva da Biosfera da Unesco. Fã de diversas embarcações emblemáticas de Portugal, como a Sagres, o Creoula e a Caravela Vera Cruz, sempre que pode, não hesita em convidá-las a visitar Peniche, procurando envolver cidadãos de todas as gerações na aprendizagem de novos conhecimentos através do mar e da navegação. Antes de ser autarca trabalhou mais de 30 anos com pescadores, tendo sido coordenador do Forpescas de Peniche. A sua ação proactiva, agregadora e diplomática como membro da direção da Associação Oceano XXI, atualmente Fórum Oceano, revelou uma visão que transcende em muito as fronteiras do seu concelho, contribuindo de forma inequívoca e empenhada para uma verdadeira visão nacional da economia do mar em cooperação com as várias nações marítimas que se relacionam com Portugal.

Excellens Mare Award 2016: António José Correia

Anyone who meets António José Correia is unable to remain indifferent to his kind manner, concern for social matters and his passion for the sea. He has adopted as his business card a sophisticated can of sardines from the region where he was born, Peniche, that he hands to anyone he meets with a smile and which summarises, simply and effectively, the depth of the causes he defends. His local activities in the municipality for which he is Mayor, cover the various maritime sectors in the most extraordinary way. As Mayor, he has, since the very beginning, worked to attract one of the eleven stages of the world surfing championship – which he managed in 2009, bringing more than 100,000 visitors per year to Peniche. His presence, availability and the care with which he treats surfers has earned him the title of "The Coolest Mayor on Tour". He practices marine sports such as surf, stand-up paddle, canoeing on the sea, triathlon, snorkeling and scuba-diving, enabling him to understand the importance of sport for the development of people and the relationship between humans and their environment. He has defended investment in environmental quality of beaches, achieving nine beaches with gold standard water (Quercus), six beaches with the blue flag and gave his support to the recognition of the Berlenga islands as a Unesco Biosphere Reserve. A fan of several emblematic Portuguese ships, including the tallships "Sagres" and "Creoula" and the caravelle "Vera Cruz", whenever he has the opportunity, he invites them to visit Peniche, seeking to involve citizens from across the generations in learning new things through the sea and sailing. Before becoming a councillor, he worked for more than 30 years with fishermen, as coordinator for Forpescas in Peniche. His proactiveness, ability to bring people together and his diplomacy as a member of the board of Associação Oceano XXI, now Fórum Oceano, revealed a vision that extends way beyond the boundaries of his municipality, contributing to a truly national vision for the economy of the sea in cooperation with various seafaring nations that work with Portugal.

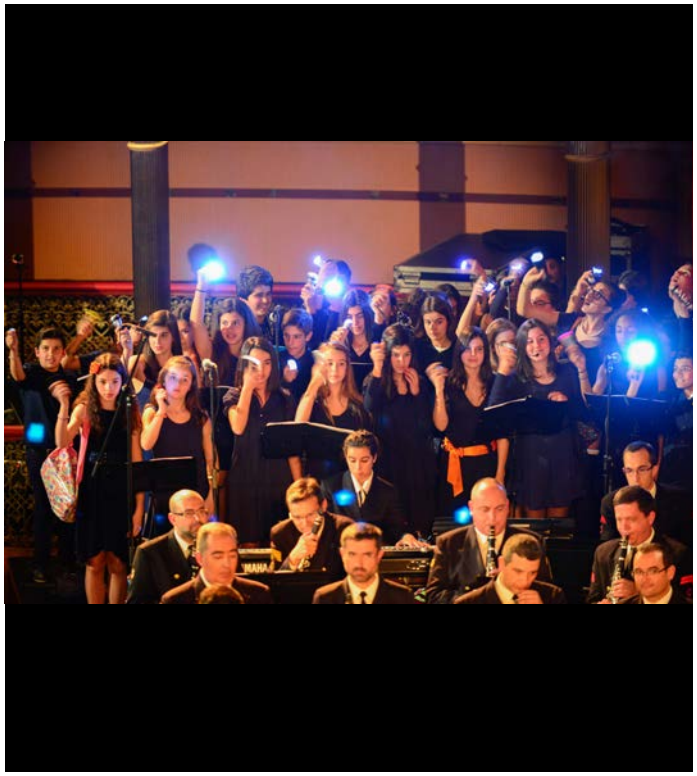
Da esquerda para a direita: António José Correia, José Bernardo e Miguel Marques.

Da esquerda para a direita: José Bernardo, Miguel Marques e António José Correia.

Concerto Banda da Armada – Estreia da obra "Salvamento"

Banda da Armada Concert – "Saving Lives" Premiere

Maestro Délio Gonçalves e Banda da Armada



Banda da Armada e Coro do Conservatório de Música David de Sousa.

Maestro Délio Gonçalves e Banda da Armada

Nome da Obra: Salvamento.
Duração aproximada: 16 minutos.

Autor: Jorge Salgueiro.

Estreia: 30 de abril de 2016, pela Banda da Armada Portuguesa, no Casino Figueira.

A obra "Salvamento" foi escrita por solicitação da PwC Portugal, no âmbito dos Prémios Excellens Mare, com o objetivo de sublinhar o mérito de todas as pessoas e entidades que contribuem para a salvaguarda da vida humana no mar, assim como alertar para o fomento de práticas e comportamentos seguros sempre que se interage com o mar.

É o op. 230 de Jorge Salgueiro, e foi composta para banda sinfónica, coro, gravação e theremin durante os meses de fevereiro e março de 2016.

A obra está estruturada em 4 partes e tem a duração de 15 minutos e 30 segundos. O coro está separado em dois naipes: um canta em inglês, outro em português. Além da divisão estrutural e espacial do coro existem ainda dois outros elementos de espacialização sonora: a emissão da gravação num efeito envolvente (surround) e a presença fora de palco dos sinos tubulares e do theremin. No primeiro caso procura dar-se ao público a sensação de se encontrar dentro desse mar sonoro; e no segundo, abrindo o espaço de presença dos instrumentos, conferir grandeza no sentido da largura sonora da obra.

A primeira parte tem a duração de 5 minutos e chama-se A VIDA COMEÇOU NO MAR... THE SEA IS LIFE! e é dominada por uma imagem de um mar ancestral, um mar inicial e gerador da vida na terra. Musicalmente é o momento mais textural da obra e o material base é a série de harmónicos, como analogia ao início de toda a criação, dado que a série de harmónicos é como que o ADN fundador da matéria sonora no plano da melodia. As flautas introduzem esse material com os Whisper Tones que se transforma em melodias e reaparece na sua forma mais pura nos harmónicos dos metais. Os coros cantam: "A vida começou no mar. Mar é vida. Life originated in the oceans. The Sea is life".

Title of music: Saving Lives
Approximate duration: 16 minutes.

Composer: Jorge Salgueiro.

Premiere: 30 April 2016, by the Portuguese Navy Band, at Casino Figueira.

The work 'Saving Lives', from the composer Jorge Salgueiro, was written at the request of PwC Portugal in the context of the Excellens Mare Awards, with the purpose of recognising the merit of all the people and entities that contribute to the saving of lives at sea, as well as to alert to the nurturing of safe practices and behaviours whenever there is interaction with the sea.

It is Jorge Salgueiro's opus 230 and was composed for symphony band, choir, recorded sounds and theremin over February and March 2016.

The piece was structured in four parts and lasts fifteen-and-a-half minutes. The choir is divided in to two parts: one sings in English, the other in Portuguese. Aside from the structural and physical division, of the choir, there are two more elements which contribute to the depth of sound: a recording of surround sound and an off-stage presence of tubular bells and theremin. The first seeks to give the audience the sensation of finding themselves within a sea of sound; the second opening the space to the presence of instruments, conferring greatness in the sense of the breadth of the piece's sound.

The first part has a duration of five minutes and is entitled, A VIDA COMEÇOU NO MAR... THE SEA IS LIFE! And is dominated by an image of an ancestral sea, a primeval sea that gave life on earth. Musically, it is a more textural moment of the work, based in a series of harmonies, as an analogy to the beginning of all creation, where the series of harmonies is as if it were the DNA of the beginning of sound matter in the melodious plan. Flutes introduce this material with Whisper Tones that transform themselves into melodies and reappear in their most pure form in the harmonies of the metals, The choirs sing, : "A vida começou no mar. Mar é vida. Life originated in the oceans. The Sea is life".

Concerto Banda da Armada – Estreia da obra "Onda de Esperança"

Banda da Armada Concert – "Wave of Hope" Premiere

A segunda parte chama-se MAS... YOU HAVE TO RESPECT THE SEA! e tem a duração de 2 minutos e meio. Os dois coros provocam-se e dialogam chamando a atenção para o facto de, apesar de toda a sua beleza e imensidão, o mar ter de ser respeitado. Diretamente podemos entender este respeito como os cuidados que devemos ter em termos de segurança sempre que interagimos com o mar, mas a mensagem vai também no sentido da sua preservação como herança da Humanidade. Musicalmente há uma contaminação de ritmos e modelos melódicos que estão associados ao rap, veículo da música popular urbana por onde habitualmente se fazem passar mensagens de teor social e político.

The second part is called MAS... YOU HAVE TO RESPECT THE SEA! and has a duration of two-and-a-half minutes. The two choirs provoke a dialogue, drawing attention to the fact that, despite all its beauty and immensity, the sea must be respected. We can directly understand this respect as the care we must take for our safety every time we interact with the sea; but, there is also the understanding that we should act to ensure its preservation as the inheritance of Humanity. Musically, the rhythms and melodies are contaminated by rap, the urban pop music vehicle frequently used to pass social and political messages.

A terceira parte da obra tem 5 minutos e 15 segundo e chama-se HÁ UMA NOITE EM CADA MAR, YOU MUST BE PREPARED! é o momento em que somos confrontados com a força insuperável e imprevisível da natureza e com a necessidade de estarmos devidamente preparados para cada ato que realizamos no mar. A frase cantada "Há uma noite em cada mar, leva um sol pra iluminar" quer dizer isso mesmo, há sempre uma possibilidade de perigo e o sol não é mais que a consciência e os cuidados que dela devem decorrer "You must be prepared". Musicalmente experimentei um modelo que me parece novo e deposita no maestro a diversidade rítmica em vez de estar patente na subdivisão e aumentação das figuras rítmicas. O maestro terá de efetuar 17 mudanças de tempo durante esta secção e devo referir que também fui impelido pela competência do maestro que estreia a obra, Délio Gonçalves.

The third part of the work lasts five-and-a-quarter minutes and is called HÁ UMA NOITE EM CADA MAR, YOU MUST BE PREPARED! and is the moment during which we are confronted with the insuperable and unpredictable force of nature and with the necessity to be appropriately prepared for every occasion at sea. The line that is sung "There is night on every sea, take the sun to bring light" says just this, that there is always the possibility of danger and the sun is nothing more than consciousness and the need to be careful "You must be prepared". Musically, I experimented with a model that seems to be new and gives the Maestro rhythmic diversity instead of being subject to the subdivision and increase of rhythmic figures. The Maestro will need to make seventeen changes of time in this section and it should be mentioned that I was also encouraged by the competence of the Maestro that has made the first performance of this work, Délio Gonçalves.

SAY... SALVAMENTO! é o nome da secção que ocupa os últimos dois minutos e quarenta e cinco segundos da obra. Utilizei a desconstrução da palavra que dá nome à obra para formar o texto cantado, fazendo a palavra adquirir novos significados: Sal... Salva... Salvame... Salvamento! E colocando o coro "inglês" a suscitar a libertação dessa palavra/acontecimento: Say! Say! Say! concluindo depois com "Saving Lives". Obviamente, Say é também resultante do mesmo processo de desconstrução de Saving. Esta secção final procura ir ao encontro das palavras do Dr. Miguel Marques "A sensação que deve deixar nas pessoas, deve ser uma sensação positiva e alegre. ...deve dar alento e energia positiva." Assim espero, que nos dê a todos alento para navegar não apenas no mar mas em permanência nas nossas vidas com alegria e energia positiva.

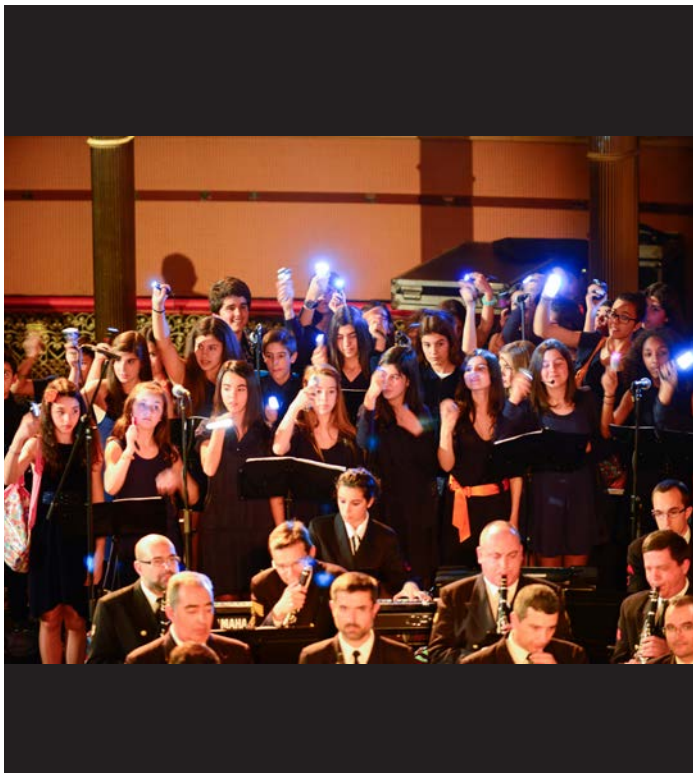
SAY... SALVAMENTO! Is the name of the section that takes up the final two-and-three-quarter minutes of the work. I used the deconstruction of the word that gives its name to the work as the basis of the lyrics, making the word acquire new significances: Sal... Salva... Salvame... Salvamento! And allowing the English choir to liberate this word/ happening: Say! Say! Say!, finishing with "Saving Lives". Obviously, "Say" is also the result of the same process of deconstruction from "Saving". This final section sets out to find the words of Dr. Miguel Marques, "The sensation that should be left with everyone is a sensation of positivity and well-being… of animation and positive energy." I also hope that it gives all of us the animation to navigate not only at sea, but also permanently in our lives, with happiness and positive energy.

Maestro Délio Gonçalves e Banda da Armada.

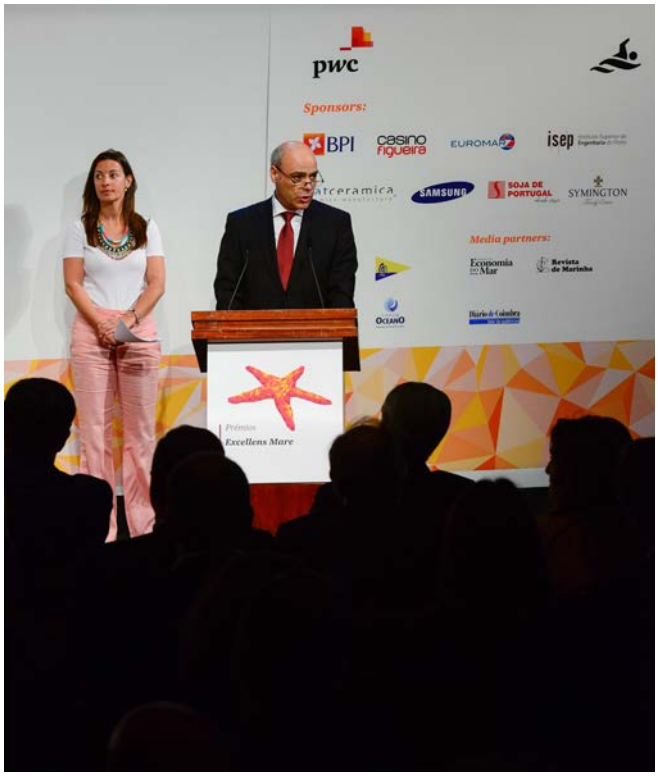
Fotografias da Gala
Gala Photographs

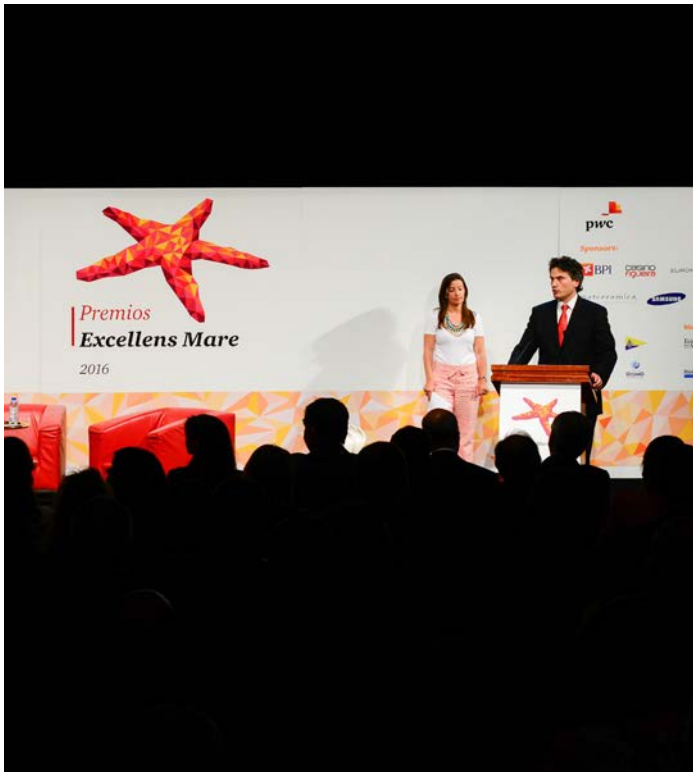
Fotografias da Gala
Gala Photographs

Fotografias da Gala
Gala Photographs



Fotografias da Gala
Gala Photographs





Premios
Excellens Mare
2016

Fotografias da Gala
Gala Photographs

pwc

Fotografias da Gala
Gala Photographs

Organização:
Organization:

Patrocínios:
Sponsorships:

Apoios:
Partnerships:

Media partners:
Media partners:

Contribua para uma cultura de segurança no mar!
Em lazer ou em trabalho, cumpra com as regras
de salvaguarda da vida humana no mar.
Há mar e mar, há ir e voltar.

Contribute to a culture of safety at sea!
In leisure or work, follow the safety rules
for lives at sea.
Go to sea and return safely.

© PwC 2016. Todos os direitos reservados.
PwC refere-se à PwC Portugal, constituída por várias entidades legais, ou à rede PwC. Cada firma membro é uma entidade legal autónoma e independente.
Para mais informações consulte www.pwc.com/structure.

© 2016 PwC. All rights reserved.
In this document, PwC refers to the network of member firms of PricewaterhouseCoopers International Limited, each member firm of which is a separate legal entity.